

**THINK  
TECH  
STRACK**

**ZUBEHÖR FÜR DIE  
KUNSTSTOFFVERARBEITUNG**

**ACCESSORIES FOR  
PLASTIC PROCESSING**

**ACCESSOIRES POUR LE TRAITEMENT  
DES MATIERES PLASTIQUES**

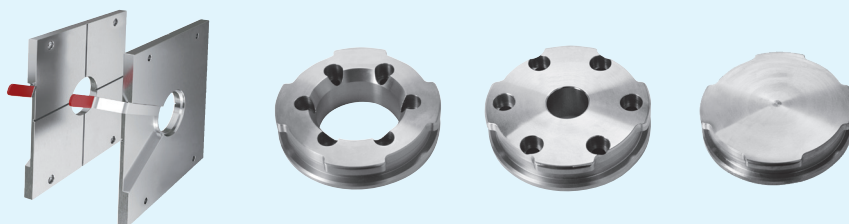


**STRACK**®

**NORMALIEN**

**Schnellspanvorrichtung**  
**Quick-action clamping jig**  
**Dispositif de serrage rapide**

3 - 4



**Auswerferkupplungen**  
**Ejector coupling device**  
**Coupleur pneumatique**

5 - 6



**Temperiersysteme**  
**Temperature control systems**  
**Systems de la regulation de la température**

7 - 10



**Tragelemente**  
**Lifting elements**  
**Éléments de manutention**

11 - 14



**Chemie-Produkte**  
**Chemical products**  
**Produits chimie**

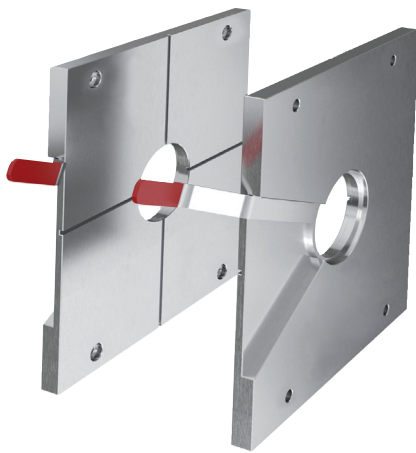
14 - 15



## Schnellspannvorrichtung

Rüstkostensenkung durch schnellen und leichten  
Werkzeugwechsel auf Spritzgießmaschinen

Eine bewährte manuelle Schnellspannvorrichtung für  
Spritzgießmaschinen in Zwei- und Vierholm-Ausführung  
bis zu einer maximalen Schließkraft von 800 kN,  
universell je nach Einspritzart horizontal oder vertikal  
einsetzbar.



## Quick-action clamping jig

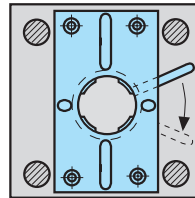
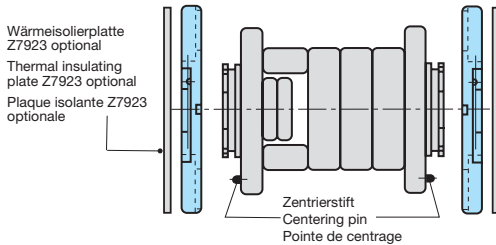
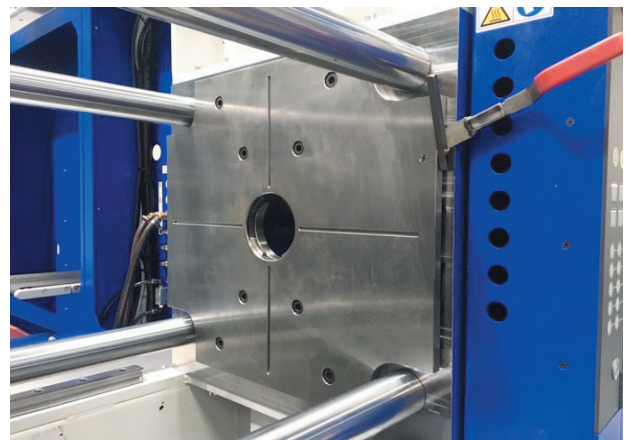
Reduction of set-up costs by quick and simple tool  
changing in injection moulding machines

An approved manual quick-action clamping jig for injection  
moulding machines in a two-pillar or four-pillar execution  
up to a maximal closing force of 800 kN, universally  
applicable according to the injection method in a horizon-  
tal or vertical way.

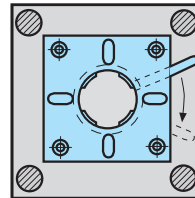
## Dispositif de serrage rapide

Réduction des coûts pour changer d'outillage par un  
changement d'outil rapide et facile à la machine de  
moulage par injection

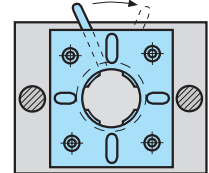
Un dispositif de serrage éprouvé et manuel pour la  
machine de moulage par injection dans l'exécution avec  
deux- et quatre colonnes jusqu'à une force de serrage de  
800 kN, peut être utilisé universellement selon la mode  
d'injection de manière horizontale ou verticale.



Einbau 1  
Mounting 1  
Montage 1

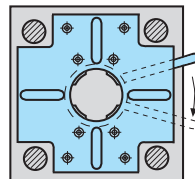
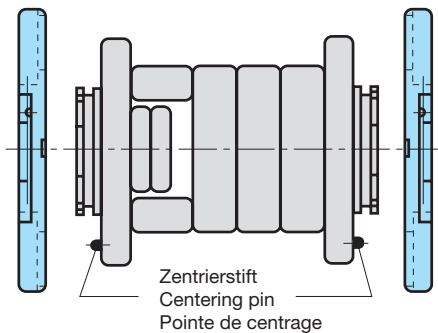


Einbau 2  
Mounting 2  
Montage 2

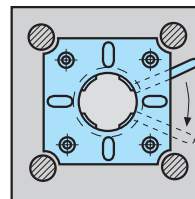


Einbau 3  
Mounting 3  
Montage 3

## Z8060/Z8061



Einbau 1  
Mounting 1  
Montage 1



Einbau 2  
Mounting 2  
Montage 2

## Z8062

### Schnellspanvorrichtung

Sonderausführungen

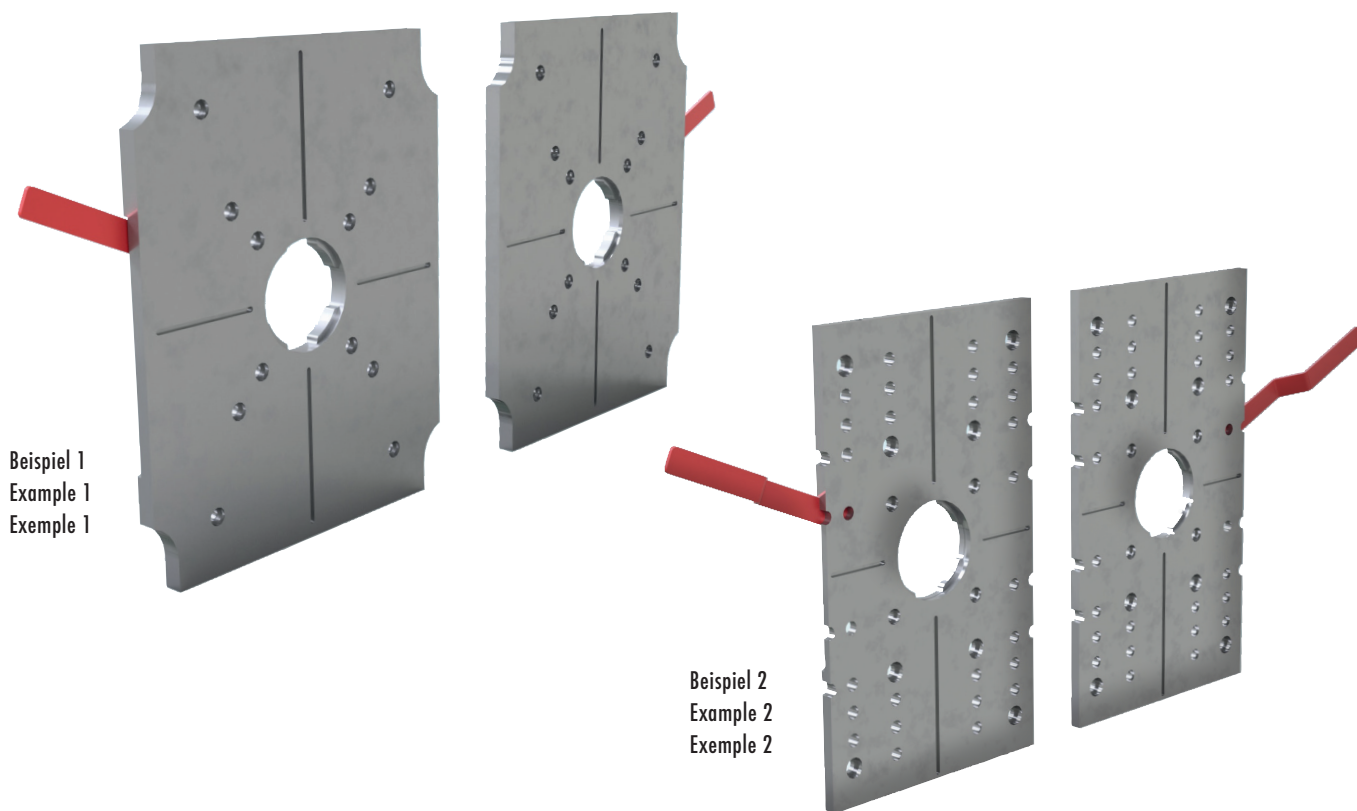
### Quick-acting clamp

Special designs

### Dispositif de serrage

Constructions spéciales

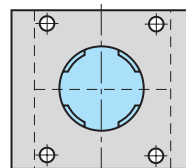
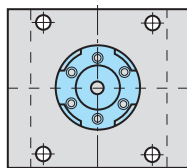
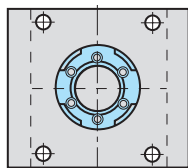
Nach Kundenwunsch  
 According to customer requirements  
 Selon les exigences du client



### Zentrierflansche

### Centering adaptors

### Rondelles de centrage



Z8071

Z8073

Z8077

### Automatische Auswerferrückzug-Vorrichtung

- Schnelle und einfache Montage
- Sicherer Rückzug und sicheres Auswerfen
- Rastet in jeder Position ein, Ausrasten erfolgt erst nach Auswerfen
- Rationelles Arbeiten (25-30 Hübe/min.)
- Für Spritzgießmaschinen mit hydraulischem oder mechanischem Auswerfer

### Automatic ejector return device

- Rapid and simple fitting
- Reliable return and reliable ejection
- Engages in any position and disengages only after ejection has taken place
- Economic operation (25-30 strokes/min.)
- For any injection-moulding machine with a hydraulic or mechanical ejector

### Rappels d'éjection automatiques

- Montage rapide et facile
- Retour fiable et éjection fiable
- S'emboîtent dans n'importe quelle position, le débrayage n'ayant lieu qu'après éjection
- Pour un travail rationnel (25-30 courses/min.)
- Pour presses d'injection à éjecteurs hydrauliques ou mécaniques

### Kupplungszapfen / Rückzugskupplungen



R401 / R411

### Coupling spigot / Return coupling



R402 / R412

### Schnellkupplungen für Auswerferbolzen (Z144)

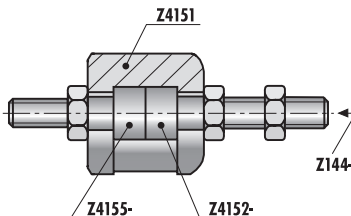


- Kurze Rüstzeiten
- Ausgleichsmöglichkeiten bei Versatz zwischen Werkzeug und Auswerfer
- Für Spritzgießmaschinen mit hydraulischem Auswerfer



Z4151

### Quick release couplings for ejector rods (Z144)

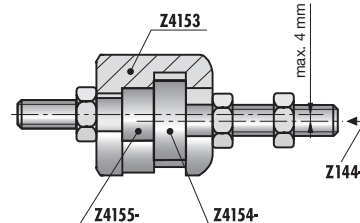


- Short setting-up times
- Compensating means in the event of misalignment between tool and ejector
- For injection moulding machines with hydraulic ejector



Z4153

### Raccords rapides pour queue d'éjection (Z144)



- Temps de mise en place réduits
- Possibilités de compensation en cas de décalage entre le moule et l'éjecteur
- Pour les presses d'injection à éjecteur hydraulique

### Stellschrauben



Z4152

### Adjusting screw



Z4154

### Vis-pointeau d'arrêt

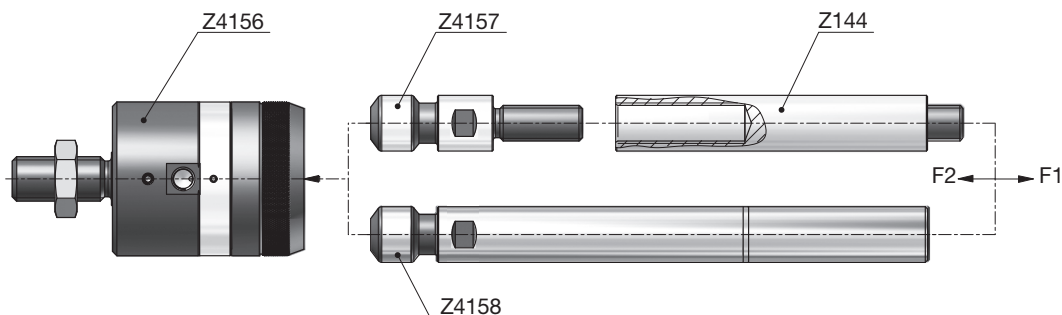


Z4155

### Auswerferkupplungen, pneumatisch

### Ejector coupling device

### Coupleur pneumatique



Die pneumatische Auswerferkupplung Z4156 mit den Kupplungsbolzen Z4157 und Z4158 ist praxiserprobt in Druckgieß- und Spritzgießmaschinen. Sie dient der formschlüssigen Verbindung der hydraulischen Maschinenauswerfer mit den Werkzeugen.

The pneumatic ejector coupling device Z4156 with the coupling rods Z4157 and Z4158 is tried and tested in die-casting and injection moulding machines. It enables the hydraulic machine ejectors to be positively connected with the tools.

L'éjecteur-coupleur pneumatique Z4156 avec les tiges d'accouplement Z4157 et Z4158 est testé dans la presse de moulage par injection et par pression. Il permet un verrouillage à crabot de l'éjecteur hydraulique avec les outils.



**Z4156**

### Ausstoß-/Kupplungsbolzen

### Ejector-/coupling rod

### Tige d'éjection



**Z4157**

**Z4158**

### Auswerferbolzen

### Ejector rods

### Queue d'éjection



**Z144**

### Temperier-Filter

Der Temperierfilter Z5460 ist ein spezieller Wasserfilter, der für kleine Kühlbohrungen oder Kernkühlungen entwickelt wurde.

### Tempering control filter

The tempering control filter Z5460 is a special water filter designed for small cooling holes or core coolings.

### Filtre de contrôle de température

Le filtre de contrôle de température Z5460 est un filtre spécial conçu pour les petits trous de refroidissement ou les refroidissements de cœur.

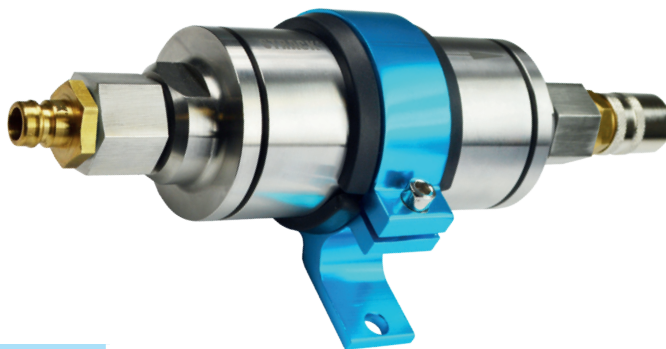


### Z5460

Der Temperierfilter Z7700 ist ein spezieller Öl- und Wasserfilter, der für kleine Kühlbohrungen oder Kernkühlungen entwickelt wurde.

The temperature control filter Z7700 is a special oil- and water filter designed for small cooling holes or core coolings.

Le filtre de contrôle de température Z7700 est un filtre à huile/à l'eau spécial conçu pour les trous de refroidissement ou des refroidissements de noyau petits.



### Z7700

### Durchflussmesser

Möglichkeit der Regulierung + Absperrung im Kühlkreis. Einbaulage in Durchflussrichtung beliebig (360°). Ideal in Kombination mit Filter Z7700.

### Flowmeter

With the possibility of regulation + shut-off at the cooling circuit. Installation position in the flow direction in any position (360°). Ideal in combination with filter Z7700.

### Débitmètre

Avec la possibilité de régulation + arrêt dans le circuit de refroidissement. Position d'installation en sens de la direction d'écoulement facultative (360°). Idéal en combinaison avec le filtre Z7700.



### Z7703

### Adapterkupplungen mit Nippel

### Adapting sockets with plug

### Raccords d'adaptateur avec mamelon



Z7704

Z7711

### Blindkupplungen

### Blind sockets

### Couplages aveugle



Z7705

### Schnellkupplungen

### Quick release couplings

### Raccords rapides



Z7706

Z7707

Z7708

### Schnellkupplungen mit Aussengewinde

### Quick release couplings thread socket

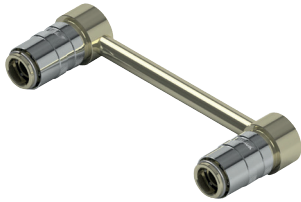
### Raccords rapides avec filetage extérieur



Z7709



## Umlenkkupplungen

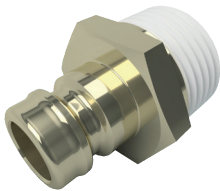


Z7710

## Diverting sockets

## Douilles de dérivation

## Anschlussnippel



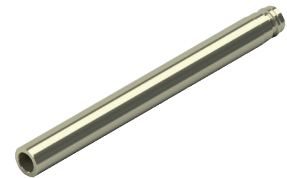
Z7712

## Connector plugs



Z7713

## Nipples



Z7714

## Nippel mit Standard-Schlauchtülle



Z7715

## Nipples with standard hose nozzle

## Mamelon avec buse standard

## Adaptornippel



Z7716

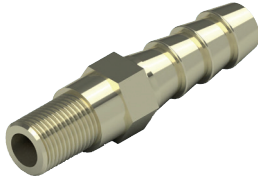
## Adapting plugs

## Nipples d'adaptateur

Schlauchtüllen

Hose nipples

Raccords de tuyau

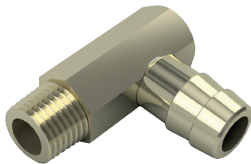


Z7720

Winkelschlauchtüllen

Angular hose nipples

Raccords de tuyau à 90°



Z7727

Dichtbänder

PTFE-Tapes

Ruban d'étanchéité

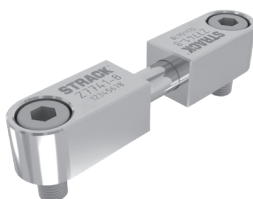


Z7732

Temperierbrücken

Deflection elements

Éléments de déviation



Z7741

## Sicherheits-Ringschrauben



SN1594

## Safety ring bolts



SN1596

## Anneaux vissables de levage et de sécurité

## Ringschrauben

drehbar  
rotatable  
tournant



SN1598

## Ring bolts



Z4038

## Anneaux vissables de levage

## Sicherungshaken

- Verstärkte Ausführung = mehr Sicherheit
- Reinforced design = greater safety
- Version renforcée = plus de sécurité



Z6041

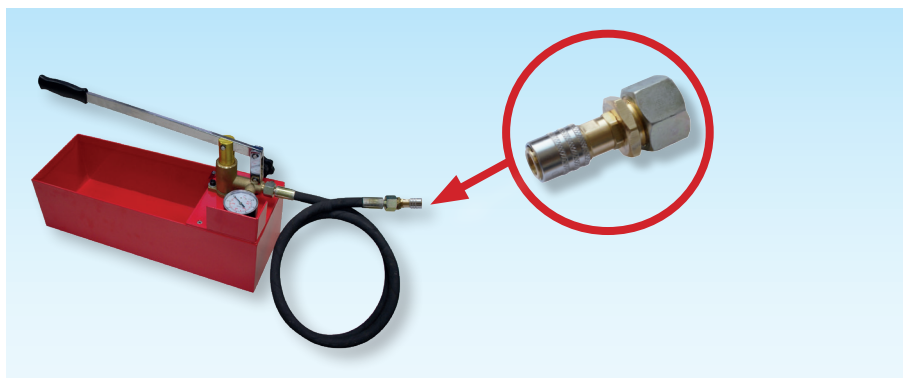
## Safety hooks

## Crochet de sécurité

## Druckprüfpumpe 50 bar

## Testing pump for pressure 50 bar

## Pompe à pression d'épreuve 50 bar



Präzisionsprüfpumpe zur exakten und schnellen Druckprüfung bzw. Dichtigkeitsprüfung von Spritzgießwerkzeugen und Formeinsätzen.

Precision testing pump for the exact and fast pressure- or leak test of injection moulds and mould inserts.

Pompe d'épreuve de précision pour l'épreuve de pression ou le contrôle d'étanchéité exact et rapide des moules d'injection et des insertions de moule.

Z7757



Z7757



### Technische Daten / Technical data / Données techniques

Prüfbereich / Test range / Plage d'essai	0 - 50 bar
Druckbereich / Pressure range / Domaine de pression	0 - 726 psi
Behältervolumen / Chamber volume / Volume de réservoir	12 l
Saugvolumen / suction volume / Volume de succion	ca. 45 ml / Hub
Abmessungen / Dimensions / Dimensions	510 x 200 x 260 mm (L x B x H)
Anschluss / Connection / Connexion	G 1/2"; G 1/8"; Kupplung für Anschlussnippel Z7713-1+2 G 1/2"; G 1/8"; Couplings for connector plug Z7713-1+2 G 1/2"; G 1/8"; Raccors pour nipples Z7713-1+2

### Leistungsmerkmale

- Druckprüfung mit Wasser und Öl
- Verwitterungsbeständiger Stahlbehälter durch Komplettlackierung
- Behälter verzinkt und zusätzlicher Schutz durch widerstandsfähige Epoxydbeschichtung
- Hohe Förderleistung zum schnellen Befüllen bei langem Hubweg, feine exakte Druckstabilisierung und Druckeinstellung bei kurzem Hubweg
- Verwindungssteifer Hebel mit ergonomischem Gummihandgriff, feststellbar als Tragegriff
- Speziell geschliffener verwindungssteifer Druckkolben aus Polyamid, Ø 30 mm, verschleißarm
- Prüfschlauch mit Stahlgewebeeinlage zur Reduzierung von Messfehlern

### Bedienung für Pumpe mit einem Ventil

1. Prüfobjekt mit Flüssigkeit auffüllen und entlüften. Alle Öffnungen dicht verschließen.
2. Absperrventil schließen und über den Pumpenbehälter Flüssigkeit in das System pumpen bis Prüfdruck erreicht ist.
3. Nach der Probezeit wird der im System befindliche Überdruck durch Öffnen des Absperrventiles zurückgeleitet

### Wartung

1. Kolben regelmäßig mit wasserabweisendem Fett abschmieren
2. Filtersieb je nach Bedarf säubern
3. Rückschlagventile durchspülen und bei evtl. fest-sitzender Ventilkugel durch leichte Schläge lösen

### Performance characteristics:

- Pressure test with water and oil
- Weather resistant steel tank thanks to complete painting
- Tank galvanized and additional protection by resistant epoxy paint finish
- High pumping capacity for fast filling with a long stroke, fine precise pressure stabilization and pressure setting with a short stroke
- Torsion-free lever with ergonomic rubber grip handle, lockable as a carrying handle
- Specially ground torsion-free pressure piston made of polyamide, Ø 30 mm, with low-wear
- Test hose with steel fabric underlayer for the reduction of measurement errors

### Operation for pump with a valve

1. Fill the test object up with fluid and remove air. Close all openings tightly.
2. Close the shut-off valve and pump over the pump tank fluid in the system till the test pressure is reached.
3. After the trial period the excess pressure included in the system is routed back by opening the shut-off valve.

### Maintenance

1. Lubricate the piston regularly with water-repellent grease
2. Clean the filter screen depending on your needs
3. Flush the back-pressure valve and if the ball-valve is eventually stuck, loosen it by means of light impacts.

### Caractéristiques de performance

- Test de pression avec l'eau et l'huile
- Réservoir en acier résistant aux intempéries grâce à une peinture complète
- Réservoir galvanisé et une protection supplémentaire grâce à un revêtement époxyde résistant
- Grande puissance de la circulation de la pompe pour le remplissage rapide à une longue course, une stabilisation de la pression et un réglage de pression fin et précis à une course courte
- Un levier sans torsion avec une poignée en caoutchouc ergonomique blocable comme poignée de transport
- Un piston de pression spécialement meulé et résistant à la torsion en polyamide, Ø 30 mm, faible usure
- Tuyau de test avec une fibre en acier pour la réduction des erreurs de mesure

### Manipulation pour une pompe avec une valve

1. Remplir l'objet en essai avec le liquide et le désaérer. Fermer bien toutes les ouvertures.
2. Fermer la vanne d'arrêt et remplir le liquide sur le réservoir de la pompe dans le système jusqu'à ce que la pression d'épreuve soit atteinte.
3. Après la période d'essai la surpression incluse dans le système est routée en retour en ouvrant la vanne d'arrêt.

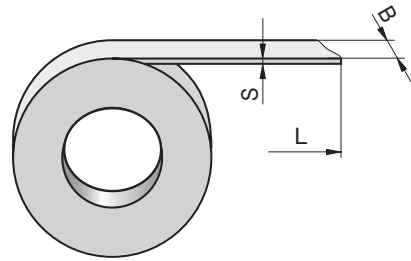
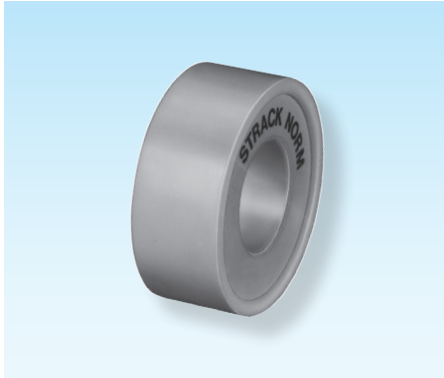
### Entretien

1. Lubrifier le piston régulièrement avec de la graisse hydrofuge.
2. Nettoyer le tamis de filtre selon vos besoins.
3. Rincer les valves de retenue et si la bille de valve est éventuellement bloqué la desserrer en donnant de légers coups.

## Dichtbänder

## PTFE-Tapes

## Ruban d'étanchéité



**Z7732-**

Mat.: PTFE (Teflon)

**L**

12 m

**B**

12 mm

**S**

0,08 mm

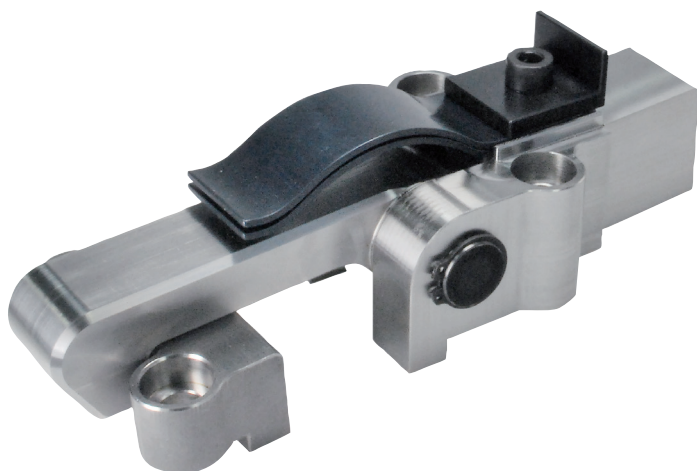


Z7732-L



## Automatische Transportsicherung

- Automatische Verriegelung
- Einfache und robuste Konstruktion
- Absolut betriebssicher
- Kürze Rüst- bzw. Umrüstzeiten

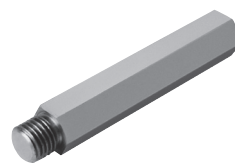


## Automatik transport lock

- Automatic locking
- Simple and robust construction
- Absolutely reliable in operation
- Short setting-up- and changeover times

## Sécurité de transport automatique

- Verrouillage automatique
- Construction simple et robuste
- Absolutement de fonctionnement sûr
- Temps de préparation respectivement temps de rééquipement plus brefs



R1026

R1025

## Synthetischer Spezial- schmierstoff

- Extrem hohe Haftkraft (ohne Feststoffe)
- Beständig gegen Lösungsmittel und säurehaltige Dämpfe
- Unlöslich in Lösungsmitteln, Säuren, flüssigem Sauerstoff
- Hoher Verschleißschutz
- Lange Nachschmierintervalle, auch bei hohen Temperaturen bis +300 °C
- Ökonomisch im Verbrauch
- NSF Zertifikat mit H1-Lebensmittelfreigabe



## Synthetic special lubricant

- Extremely high adhesive force (without solid matters)
- Resistant to solvents and acidic steams
- Insoluble in solvents, acids and liquid oxygen
- High wearing protection
- Long relubrication intervals, also at high temperatures till + 300 °C
- Economical in consumption
- NSF certificate with H1 - foodstuff release

## Lubrifiant synthétique spéciale

- Force adhésive haute (sans matières solides)
- Résistant aux solvants et aux vapeurs avec acide
- Indétachable dans solvants, acides et oxygène liquide
- Protection contre l'usure haute
- Intervalles de regraissage longues, également aux températures hautes jusqu'à 300 °C
- Economique dans la consommation
- NSF certificat avec H1 - libération des produits alimentaires

Z9070

## Spezial Reinigungsspray

- Säubert schnell und effektiv
- Garantiert absolut saubere Oberflächen
- Frei von FCKW und CKW
- Entfernt Fett, Öl und Schmutz
- Entfettet vor Verwendung von Industrieklebern
- Verdunstet ohne Rückstände
- Ideal für Brems- und Kupplungsbeläge



Z9072

## Special cleaner areosol

- Cleans quickly and effectively
- Guarantees absolutely clean surfaces
- Free of FCKW and CKW
- Removes grease, oil and dirt
- Degreases before the application of industrial adhesives
- Evaporates without residues
- Ideal for brake- and clutch linings

## Nettoyant aérosol spéciale

- Nettoie rapidement et efficacement
- Garantit des surfaces absolument nettes
- Libre de FCKW et de CKW
- Enlève l'huile, la graisse et la crasse
- Dégraisse avant l'utilisation des colles industrielles
- Evapore sans résidus
- Idéal pour des garnitures de frein et d'embrayage

## Hochdruck- Langzeitschmierstoff

Dieser Langzeitschmierstoff ist oxidationsbeständig und hat Höchstdruckeigenschaften.

Ein besonderer Haftvermittler garantiert einen geschlossenen Schmierstofffilm auch bei extremen Druckbelastungen.

- besitzt ausgezeichnete Walkstabilität
- bietet besten Korrosionsschutz
- verlängert die Materialstandzeit
- vergrößert die Schmierintervalle



Z9080

## High-pressure long-term lubricant

This long-term lubricant is resistant to oxidation and has extreme pressure properties.

A special adhesive agent guarantees a complete lubricant film also at extreme pressure exposures.

- has an excellent milling stability
- offers the best protection against corrosion
- prolongates the service life of the material
- enlarges the intervals of lubrication

## Lubrifiant HP longue durée

Ce lubrifiant HP longue durée est résistant à l'oxydation et a des propriétés de pression extrême.

Un agent adhésif particulier garantit un film de lubrifiant fermé également aux charges de pression extrêmes.

- à une stabilité de foulonnage excellente
- offre la meilleure protection anticorrosion
- prolonge la durée d'utilisation d'un matériel
- agrandit les intervalles de lubrification

# STRACK®

## NORMALIEN



**THINK.** Wir entwickeln innovative Lösungen für den Werkzeug- und Formenbau.  
**TECH.** Kunden schätzen unsere Sonderanfertigungen, Produktmodifikationen und individuellen Lösungen. **STRACK.** Als familiengeführter Normalienhersteller bieten wir weltweit auch Standardlösungen an.

**THINK.** We develop innovative solutions for tool and mould making.  
**TECH.** Our customers appreciate our special productions, product modifications and individually tailored solutions. **STRACK.** As family-owned standard part manufacturer, we also offer standard solutions worldwide.

**THINK.** Nous développons des solutions innovantes destinées à la production d'outils et de moules. **TECH.** Les clients apprécient nos productions spéciales, nos produits modifiés et nos solutions sur mesure. **STRACK.** Notre entreprise familiale fabrique des éléments normalisés et apporte également des solutions standard à travers le monde.

### STRACK NORMA GmbH & Co. KG

Königsberger Str. 11  
D-58511 Lüdenscheid  
Postfach 16 29  
D-58466 Lüdenscheid

**Tel** +49 2351 8701-0  
**Fax** +49 2351 8701-100  
**Mail** [info@strack.de](mailto:info@strack.de)  
**Web** [www.strack.de](http://www.strack.de)

